

## La Tuberculosis Tuberculosis

### ¿Qué es la tuberculosis?

- La tuberculosis (conocida en inglés como TB) es una enfermedad causada por la bacteria o bacilo (germen) *Mycobacterium tuberculosis*.
- La tuberculosis puede afectar los pulmones u otras partes del cuerpo y causar una enfermedad grave.

### ¿CÓMO SE CONTAGIA?

- La tuberculosis se propaga a través del aire cuando la persona con tuberculosis pulmonar o de la garganta, tose, estornuda o habla, despidiendo gérmenes al aire
- Cuando otras personas inspiran dichos gérmenes, pueden contagiarse
- La mayoría de las personas se contagian los gérmenes de la tuberculosis de una persona con la que pasan mucho tiempo, como un miembro de la familia o un amigo
- La tuberculosis *NO* se propaga por artículos del hogar tales como cubiertos, ollas, vasos, sábanas, ropa o teléfonos, de modo que no es necesario usar artículos diferentes.

### ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE LA INFECCIÓN TUBERCULOSA Y LA TUBERCULOSIS?

**Infección tuberculosa:** los gérmenes de la tuberculosis se encuentran en el organismo pero están "**inactivos**". En la mayoría de los casos, las defensas del cuerpo logran controlarlos. No obstante, dichos gérmenes pueden mantenerse vivos en estado **inactivo**.

- Mientras los gérmenes de la tuberculosis se encuentran **inactivos**, no pueden causar daño ni propagarse a otras personas. La persona está "**infectada**", pero no enferma. En la mayoría de los casos (el 90 por ciento de las personas) los gérmenes permanecerán siempre inactivos. La infección se puede detectar mediante un resultado positivo a la Prueba Cutánea de la Tuberculina.

**La tuberculosis:** Es posible, aun después de muchos años, que los gérmenes de tuberculosis que están **inactivos** se **activen** cuando las defensas del organismo se debilitan. Ello puede deberse al envejecimiento, a una enfermedad grave, a un acontecimiento estresante, al uso indebido de drogas o alcohol, a la infección con VIH (el virus que causa el SIDA) o a otras dolencias.

- Cuando los gérmenes inactivos de la tuberculosis **se activan**, puede producirse la tuberculosis misma.
- Sólo se produce la enfermedad en el 10 por ciento aproximadamente de las personas infectadas con el germen.
- Las personas con tuberculosis pulmonar o de la garganta *pueden contagiar* a otras.
- En la mayoría de los casos, después de dos semanas de tomar los medicamentos, la persona con tuberculosis deja de propagar gérmenes.
- Las personas con tuberculosis de otras partes del cuerpo *no* son contagiosas.

### ¿CUÁLES SON LOS SÍNTOMAS?

La tuberculosis puede atacar cualquier parte del cuerpo, pero afecta más comúnmente los pulmones. El paciente tuberculoso puede manifestar alguno de los síntomas siguientes o todos ellos:

- Tos que dura por más de tres semanas
- Fiebre
- Pérdida de peso no explicada por otros motivos

- Transpiración nocturna
- Cansancio constante
- Pérdida de apetito
- Esputos sanguinolientos
- Cuando la tuberculosis no es pulmonar, dolor e/o hinchazón de la zona afectada.

Algunas personas con tuberculosis activa pueden manifestar sólo síntomas leves.

### ¿QUIÉN ESTÁ EN RIESGO?

- Las personas que pasan largo tiempo en contacto estrecho con una persona con tuberculosis contagiosa de los pulmones o del aparato respiratorio.
- Las personas que:
  - tienen cáncer, incluso linfoma o enfermedad de Hodgkin
  - toman medicamentos que afectan el sistema inmunológico (p.ej. corticoesteroides, ciclosporina o drogas para quimioterapia)
  - tienen VIH/SIDA
  - tienen una enfermedad crónica que afecta su sistema inmunológico.

### ¿CÓMO SE PREVIENE?

- Las personas con tuberculosis pulmonar deben cubrirse la nariz y boca cuando tosen o estornudan
- Las personas con tuberculosis pulmonar contagiosa se mantienen aisladas hasta que dejan de ser contagiosas
- A algunas personas a quienes se ha diagnosticado una infección tuberculosa se les ofrece un tratamiento preventivo
- La vacuna BCG brinda protección contra las formas mortales de tuberculosis a los niños pequeños que viajan a países donde dicha enfermedad es muy común. En general, *no* se recomienda en Nueva Gales del Sur.

### ¿CÓMO SE DIAGNOSTICA?

*En el caso de la tuberculosis pulmonar:*

- Una radiografía de tórax puede mostrar si los pulmones están afectados por tuberculosis
- Un análisis de esputo muestra si las expectoraciones contienen gérmenes de tuberculosis
- Si la persona no pudiera expectorar, posiblemente se necesiten otros análisis.

*En el caso de la tuberculosis no pulmonar:*

- Las pruebas tales como biopsias por aspiración con aguja fina, frotis de herida, muestras quirúrgicas o muestras de la primera orina de la mañana, pueden facilitar el diagnóstico de la tuberculosis.

### ¿CUÁL ES EL TRATAMIENTO?

- **Infección tuberculosa:** el médico puede recetar un tratamiento de comprimidos (terapia preventiva) o hacer un seguimiento con radiografías periódicas de tórax.
- **Tuberculosis:** se trata con una combinación de antibióticos especiales por un mínimo de seis meses. Un enfermero de la clínica torácica le observará mientras usted toma los antibióticos para examinar eventuales efectos secundarios y asegurarse de que se complete el tratamiento.
- La tuberculosis se cura si la persona afectada completa el tratamiento.
- El paciente con tuberculosis podrá retomar sus actividades normales durante el tratamiento, a condición que ya no sea contagioso.
- Si el paciente no toma sus medicamentos puede enfermar gravemente, y hasta podría morir.

### PARA OBTENER MAYOR INFORMACIÓN

- Póngase en contacto con la Clínica Torácica (Chest Clinic) de su zona o consulte a su médico clínico.
- En las clínicas torácicas, todos los estudios y tratamientos para la tuberculosis son gratuitos y confidenciales.
- *NO* es necesario ser derivado por un médico para concurrir a una clínica torácica.
- *NO* se necesita tarjeta de Medicare.

Los Servicios de la Clínica Torácica incluyen la atención y el cuidado de los pacientes con tuberculosis así como todo rastreo y estudio necesarios de las personas que han estado en contacto con ellos.